



St Joseph Pro-Cathedral
St Anthony of Padua
 23rd Sunday in Ordinary Time
 23er Domingo del Tiempo Ordinario
 September 6th, 2020
 6 de Septiembre, 2020
 Website: www.sjprocathedral.org



St Joseph Pro- Cathedral
 2907 Federal St Camden NJ 08105
 Phone: 856-964-2776
 Fax: 856-964-0044

Sunday Masses 9:00 AM- 11:00AM & 1:30PM

Misas de Domingos 9:00AM- 11:00AM & 1:30PM

Daily Masses (Mondays to Saturdays) at our RCM Youtube Channel 8:00AM

Daily Masses (Mondays to Saturdays) at our church 6:00PM

Misas diarias (Lunes a Sabados) en nuestro canal de Youtube 8:00AM

Misas diarias (Lunes a Sabados) en la iglesia a las 6:00PM

<https://www.youtube.com/channel/UCnPwQVO-W7SO2iomPEpJBg>

St Anthony of Padua
 2818 River Road Camden NJ 08105
 Phone: 856-964-2776

Sunday Masses 8:00AM- 9:30 AM & 11:00AM

Misas de Domingos 8:00AM- 9:30AM & 11:00AM

Wednesday Mass 7:00PM

Misa de Miercoles 7:00 PM

<https://www.youtube.com/channel/UCnPwQVO-W7SO2iomPEpJBg>

JOIN US ON FACEBOOK:
STJOSEPH STANTHONY

Parish Staff/ Equipo Parroquial

Pastor/ Parroco

Rev. Jaime Hostios

Associate Priest/Sacerdote Asociado

Rev. Fabian Quintero Orozco

Priest Resident/Sacerdote Residencial

Rev. Jerold C. Mariastanislaus

Deacon/Diacono

Deacon Omar Aguilar (609-870-7570)

Business Manager/ Administrador

Licelot Rodríguez Ext 413

Rel. Ed. Director/ Director de Educacion Religiosa

Deacon Pedro Espinal

Bookkeeping/ Contadora

Norma Santiago Ext 404

Parish Secretary /Secretaria Parroquial

Josefina Pantaleon Ext 403

Rel. Ed. & Baptism Secretary / Secretaria de Ed.

Rel. & Bautizo

Diana Colon Ext 414

Romero Center/ Centro Romero

(856-964-9777)

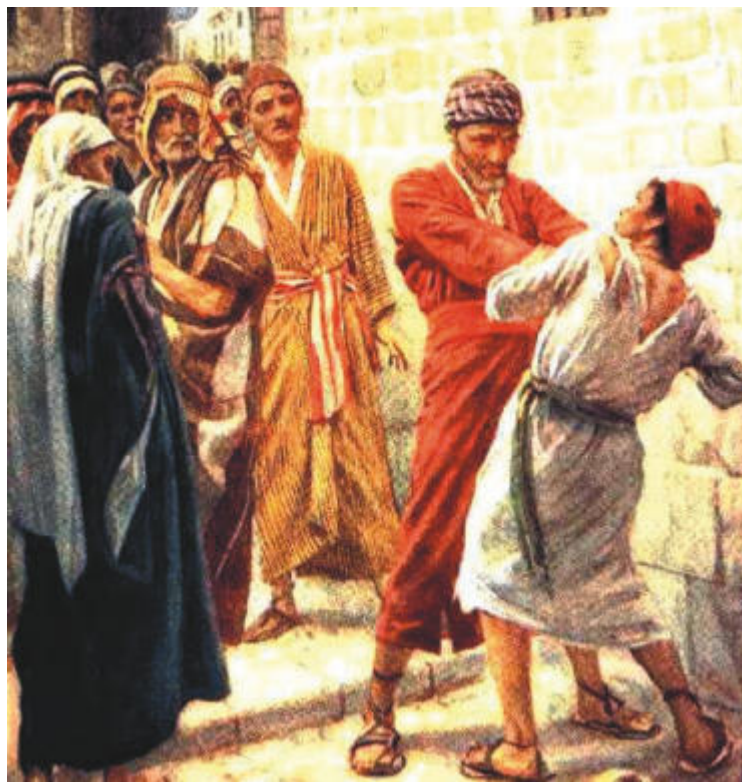
Director/ Directora : Teresa Garibay Ext 503

Associate/ Asociado: Richard Nalen Ext 502

Youth Minister/ Grupo de Jovenes :

Kristin Schrum

(kschrum@sjprocathedral.org)



LPI Publication

Ezekiel 33: 7-9

Psalm 95: 1-2, 6-7, 8-9

Romans 13: 8-10

Matthew 18: 15-20

Ezequiel 33: 7-9

Salmo 94: 1-2, 6-7, 8-9

Romanos 13: 8-10

Mateo 18: 15-20



Today's Gospel:

Jesus said to his disciples: "If your brother sins against you, go and tell him his fault between you and him alone. If he listens to you, you have won over your brother. If he does not listen, take one or two others along with you, so that every fact may be established on the testimony of two or three witnesses. If he refuses to listen to them, tell the church. Amen, I say to you, whatever you bind on earth shall be bound in heaven, and whatever you loose on earth shall be loosed in heaven".

Matthew 18: 15-20

Vol. 21 No. 4 UNIDOS EN EL AMOR DE CRISTO/ UNITED IN CHRIST with daily Mass propers (ISSN 1939-2524) is published by OCP 5536 NE Hassalo, Portland OR 97213-3638 Page 120 & 121

Evangelio de hoy:



En aquel tiempo, Jesus dijo a sus discipulos: "Si tu hermano comete un pecado, ve y amonestalo a solas. Si te escucha, habras salvado a tu hermano. Si no te hace caso, hazte acompañar de una o dos personas, para que todo lo que se diga conste por boca de dos o tres testigos. Yo les aseguro que todo lo que aten en la tierra quedara atado en el cielo, y todo lo que desaten en la tierra quedara desatado en el cielo".

Mateo 18: 15-20

Vol. 21 No. 4 UNIDOS EN EL AMOR DE CRISTO/ UNITED IN CHRIST with daily Mass propers (ISSN 1939-2524) is published by OCP 5536 NE Hassalo, Portland OR 97213-3638 Page 120 & 121



Free online membership for your first year Using Code "MCGIVNEY2020" Now until the end of August.

Visit kofc.org/joinus

Membresia gratuita en la pagina web usando el codigo "MCGIVNEY2020" Desde ahora hasta final del mes de Agosto.

Visite la pagina kofc.org/joinus



Financial Report/ Reporte Financiero:

Collection for 08/30/20 \$ 5965

Religious Education Registrations 2020– 2021/ Registraciones para Educacion Religiosa 2020-2021:

We will be accepting Religious Education Registrations from Monday August 24th, 2020 until Thursday September 17th, 2020/ Comenzaremos con las

registraciones de Educacion Religiosa el lunes 24 de Agosto hasta el jueves 17 de Septiembre, 2020.

First Communion/ Primera Comunion:

- **The child (ren) must be at least 7 years old/ el niño(a) debe de tener 7 años de edad**
 - **Birth Certificate/ Certificado de nacimiento**
 - **Baptism Certificate/ Certificado de Bautizo**
- **A fee of \$65 dollars per child- \$85 for two or \$105/ for three or more of the same family/ una cuota de \$65 por niño(a), \$85 por dos o \$105 por tres o mas de la misma familia**

Only parents are allowed to register the child (ren)/ Solo los padres de los niños pueden registrarlos

(Registrations will be Monday thru Thursday from 9:00AM to 4:00PM/ Las registraciones seran de lunes a jueves de 9:00AM a 4:00PM en la oficina)

Confirmation/ Confirmacion:

- **Child(ren) must be 12 years old and older/ El joven debe tener 12 años de edad o mas**
 - **Birth Certificate/ Acta de nacimiento**
 - **Baptism Certificate/ Certificado de Bautizo**
- **First Communion Certificate/ Certificado de Primera Comunion**
- **A fee of \$65 for one child, \$85 for two or \$105 for three or more of the same family member/ Una cuota de \$65 por un niño(a), \$85 por dos, o \$105 por 3 o mas de la misma familia**

Only parents are allowed to register the youth(s)
Solo los padres de los niños/jovenes pueden registrarlos

(Registrations will be Monday thru Thursday from 9:00AM to 4:00PM/ Las registraciones seran de lunes a jueves de 9:00AM a 4:00PM en la oficina)



Requirements for Baptism:

Child's Birth certificate / Copia del acta de nacimiento del niño (a)

Parents and godparents must be Catholics/ Padres y Padrinos tienen que ser catolicos

Godparents must be 18 years old or older / Los padrinos tienen que ser mayores de 18 años

Parents have to come to the office to fill it out an application/ Solo los padres son los que pueden llenar el formulario de Bautismo en la oficina

Baptismal classes are required prior to the Sacrament of Baptism/ las clases de Bautismo son requeridas antes del día del Sacramento

Any questions feel free to contact Diana Colon at Ext 414/ Cualquier pregunta puede comunicarse con Diana Colon a la Ext 414



Requirements for Marriage/ Requerimientos para los interesados en el sacramento de

Matrimonio:

- **Baptism certificate, First Communion and Confirmation Certificates/** Certificado de Bautizo, Primera Comunión y de Confirmación.
- **Previous Marriage and Divorce Decree/** si uno de los contrayentes se ha casado anteriormente se necesita matrimonio anterior y papeles de divorcio
- **Each couple's situation is different, specific information will be giving to each couple for particular situations at the office visit/** Cada situación de la pareja es diferente, así que se le explicará en la oficina con más detalles. **For more information please speak with Josefina at Ext 403 in the office/** Para más información hable con Josefina en la oficina a la Ext 403



Office will be closed on Monday September 7th, 2020.

Happy Labor Day!

La oficina estará cerrada este lunes 7 de septiembre, 2020. Feliz Día del trabajo!



Camden County Board of Freeholders in partnership with Touch New Jersey Presents:

Food Distribution for those in need on Friday September 25th 2020 at St Joseph Pro-Cathedral at 10:30AM.

Drive-up and walk-up options. Must wear face masks and practice social distancing.



La Junta de Legisladores del Condado de Camden en colaboración con la organización Touch New Jersey estarán auspiciando:

Distribución de alimentos para todos los que estén necesitados el viernes 25 de septiembre, 2020 en el parqueo de la iglesia de San José Pro-Catedral a las 10:30AM.

Tiene la opción de servi-carro o recogerla en persona. Debe usar mascarillas y practicar el distanciamiento social.



We will have St Michael Archangel Celebration Mass on Tuesday September 29th, 2020 at 8:00PM at our parish of St Joseph Pro-Cathedral. All are invited!

Tendremos la celebración de la misa a San Miguel Arcángel el martes 29 de septiembre, 2020 a las 8:00PM en nuestra parroquia de San José Pro-Catedral. Todos están cordialmente invitados!



ANTHONY OF PADUA MASS INTENTIONS/
INTENCIONES DE MISA PARA SAN ANTONIO DE
PADUA:

DOMINGO SEPTIEMBRE 6 8:00AM: por todas las benditas almas del purgatorio

DOMINGO SEPTIEMBRE 6 9:30AM: por el eterno descanso de Francisco Emilio Tellez pedido por su hijas. Por Eujenia Otero pedido por su hija Ramona Gonzalez. Por Origenes Segura, Yonny Segura pedido por la familia. Por Rosa Corcino pedido por la familia.

DOMINGO SEPTIEMBRE 6 11:00AM: por todos los miembros de nuestra comunidad. Por el descanso eterno de Andy Velez.

MIERCOLES SEPTIEMBRE 9 7:00PM: por todas las almas del purgatorio, por vocaciones Sacerdotales.



St Joseph Child Development Center Still has seats available for the 2020-2021 School year (Pre-k for 3 & 4 year old children). To register please go to camdenenrollment.org or call Reyna Perez at **(856) 375-4883**

La academia de aprendizaje de San Jose “Day Care/ Nursery” todavia tiene asientos disponibles para el año escolar 2020-2021 (Pre- Kinder para 3 y 4 años de edad). Para registrarse por favor visite a la pagina camdenenrollment.org o puede comunicarse con Reyna Perez al **(856) 375-4883**



ST JOSEPH PRO CATHEDRAL MASS INTENTIONS:

INTENCIONES DE MISA DE SAN JOSE PRO CATEDRAL:

SUNDAY SEPTEMBER 6TH 9:00 AM: For the eternal repose of Patricia Ibarra Figueroa req by Norma Martinez Santiago. For Elva Melendez req by family. For Ann Reinard req by Maycott family. For Brothers and Sisters and their spouses of the Hernandez Family req by Rosa Colon & Family. For the health of Astor & Tina Bodden req by the lectors of 9:00AM Mass.

DOMINGO SEPTIEMBRE 6 11:00 AM: por el eterno descanso de Mayra De Jesus Espinal en sus 2 años y 5 meses de fallecida pedido por la familia.

DOMINGO SEPTIEMBRE 6 1:30 PM: por el eterno descanso de Maria Alvarez pedido por sus hijos.

MONDAY SEPTEMBER 7TH 8:00 AM: por todas las victimas del Coronavirus. **6:00PM:** por un nuevo año escolar lleno de bendiciones

TUESDAY SEPTEMBER 8TH 8:00 AM: for those in prison and in the hospitals **6:00PM:** por las almas del purgatorio y vocaciones Sacerdotales

WEDNESDAY SEPTEMBER 9TH 8:00 AM: for the members of our parish **6:00PM:** por todos los enfermos de nuestra comunidad. Por las personas mayores.

THURSDAY SEPTEMBER 10TH 8:00AM: : for all the members of our parish **6:00PM:** en accion de gracias a San Jose, San Antonio y a Jesus Sacramentado.

FRIDAY SEPTEMBER 11TH 8:00AM: por todas las almas del purgatorio **6:00PM:** por todos los jovenes de nuestras familias.

SATURDAY SEPTEMBER 12TH 8:00AM: por todos los niños para un regreso escolar sano y salvo **6:00PM:** Por el eterno descanso de Maria Antonia Alvarez, Ramon Antonio Alvarez, por los abuelos de los niños que reciben sus sacramentos de la familia Alvarez.

Ana M. Trotter, Program Director
Mi Casita
Day Care Center 2
 (856) 541-3372
 2501 Carman Street • Camden, NJ
 micasitadaycare2@verizon.net
 Ages 3-5 (Free Care for Camden Residents)

MISTER MEAT
 3945 FEDERAL ST. PENNSAUKEN, NJ 08110
 WE GLADLY ACCEPT:
 ALL MAJOR CREDIT CARDS & EBT
 Store Hrs. Mon-Sat 8AM-7PM Sun 8AM-5pm
 (856) 665-9393 **MEAT SALES**

SPREAD THE WORD
 A Thriving, Vibrant Community Matters



SUPPORT OUR ADVERTISERS

Please support our advertisers and mention you saw their ad here.

www.carusocare.com
Carusocare
 FALCO, CARUSO & LEONARD | FUNERAL HOME

Creando color y luz en tiempos de oscuridad
"Nos comprometemos a continuar nuestra tradición de
compasión y servicio a la comunidad."
Completamente renovado y con "Envision"
Celebra la vida, abraza la fe.

856-665-0150 856-963-5355
 6600 N. Browning Rd. • Pennsauken 3425 River Rd. • Camden

Enrico T. Caruso, Jr. CFSP, Executive Director
 NJ License No. 3216 • PA License No. FD-013656-E

MAY FUNERAL HOME
 THOMAS E. MAY, FOUNDER & OWNER NJ Lic# JP03072, PA Lic# 011885L

HERE FOR YOU, BECAUSE... *"We Care"*

CORRY L. FENNELL MANAGER NJ LIC#JP05033
 1001 South 4th Street | Camden, NJ | 856-541-0494
 MAYFUNHM@AOL.COM • WWW.MAYFUNERALHOMES.COM



PROTECTING SENIORS NATIONWIDE
MEDICAL ALERT SYSTEM



\$29.95/MO PLUS SPECIAL OFFER
BILLED QUARTERLY

CALL NOW! 1.877.801.7772
 WWW.24-7MEDALARM.COM

AVAILABLE FOR A LIMITED TIME **ADVERTISE YOUR BUSINESS HERE**

Contact **Mike McAleer** to place an ad today!
 mmcaleer@4LPi.com or (800) 477-4574 x6307

catholicmatch®
 New Jersey



CatholicMatch.com/NJ

FREE AD DESIGN
 WITH PURCHASE OF THIS SPACE.
 - 800-477-4574 -

Too Sick for Mass?
 SUPPORT OUR PARISH NO MATTER WHERE YOU ARE!

Sign-up to get your bulletin delivered right to your inbox!
 www.parishesonline.com



FUNERARIA HERNÁNDEZ
 "Family Owned & Operated"

Honrando Su Vida, Su Familia, y Su Cultura
 2426 Cove Road,
 Pennsauken, NJ 08109

856-662-6100
 donde se habla su idioma y entendemos su cultura
David Lee Hernandez, Jr., Gerente, NJ Licencia No. 4626

Sirviendo la comunidad Hispana durante un tiempo difícil con respeto y conveniencia.
 Servicios de entierros, cremaciones y repatriación de cuerpos a cualquier país.
 Trabajamos con los consulados y funerarias de todos países para asegurar un memorial digno de su familiar.

Para información de los servicios fúnebres de la Funeraria Hernandez, llamen 24 horas al día, 7 días a la semana al 856-662-6100, y le ayudaremos en su idioma.